Datenschutzerklärung nach den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung (DGSVO)

Gemäß den Vorgaben der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) informieren wir Sie hiermit über die Verarbeitung der über Sie erhobenen personenbezogenen Daten sowie Ihre diesbezüglichen datenschutzrechtlichen Rechte.

Um zu gewährleisten, dass Sie in vollem Umfang über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten informiert sind, nehmen Sie bitte nachstehende Information zu Kenntnis.

Verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung:

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1 – 5 65760 Eschborn
Email: triplewin@cimonline.de

Kategorien personenbezogener Daten:

Wir verarbeiten und speichern nur die angegebenen persönlichen Daten aus Ihrem Ausbildungs- und Arbeitszeugnis, dem Lebenslauf und den Ausweisdokumenten zum Zweck:

- der Kontaktaufnahme durch die Mitarbeitenden des Programmes Triple Win
- der Vermittlung an deutsche Arbeitgeber durch die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit
- der Beantragung der Arbeitsmarktzulassung für Deutschland,
- der Einreise nach Deutschland
- der Übersetzung und Beglaubigung für den Antrag auf Anerkennung
- des Anerkennungsverfahrens in Deutschland
- der Begleitung zu Behörden (z.B. Meldebehörde oder Ausländerbehörde) und sonstiger Einrichtungen erforderlich sind.

Empfänger der Daten:

Wir geben Ihre personenbezogenen Daten ausschließlich an die Bereiche und Personen weiter, die diese Daten zur Erfüllung der vertraglichen und gesetzlichen Pflichten bzw. zur Umsetzung unseres berechtigten Interesses benötigen. Eine Datenweitergabe an Empfänger außerhalb des Unternehmens erfolgt nur, soweit gesetzliche Bestimmungen dies erlauben oder gebieten. Unter diesen Voraussetzungen können Empfänger personenbezogener Daten z. B. sein:

- die Arbeitsverwaltung Ihres Landes
- deutsche Auslandsvertretung in Ihrem Land
- Übersetzer und Notare/Deutsche Botschaft
- Arbeitgeber
- zuständige Regierungsbehörde in den Bundesländern in Deutschland
- Einwohnermeldebehörden in Deutschland
- Banken zur Eröffnung eines Bankkontos,

- Krankenversicherer
- Ausländerbehörden

Rechtgrundlage:

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten ist die **Einwilligung in diese Erklärung.**

Diese Daten werden ausschließlich zu den in dieser Erklärung beschriebenen Zwecken genutzt. Jede andere Verwendung wird stets von einer erneuten Einwilligung abhängig gemacht. Ihre Daten werden nicht für Werbezwecke genutzt.

Datensicherung

Die GIZ sichert die Daten durch geeignete technische und organisatorische Maßnahmen gegen unbeabsichtigte oder beabsichtigte Verfälschung, Zerstörung, Verlust oder Zugang durch Unbefugte. Der Zugang zu den persönlichen Daten ist auf diejenigen Mitarbeiter der GIZ ***innerhalb des Programmes Triple Win*** beschränkt, die diese Daten gemäß o.g. Zweck/en verarbeiten müssen und ordnungsgemäß und vertraulich damit umgehen.

Einwilligungserklärung:

☑ Die GIZ ist berechtigt, die obengenannten Daten im Rahmen der obengenannten Zwecke zur weiteren Verarbeitung an folgende andere Organisationen/Behörden weiterzuleiten:

- Die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit in Deutschland sowie aller Dienststellen der Bundesagentur für Arbeit (z.B. der Arbeitsmarktzulassungsstelle)
- Die Partnerverwaltungen in Ihrem Herkunftsland/Arbeitgebern in Deutschland, mit denen im Rahmen des Programmes ein Interview durchgeführt wird,
- Arbeitgebern in Deutschland, mit denen ein Arbeitsvertrag geschlossen wurde,
- Deutsche Auslandsvertretungen in Ihrem Herkunftsland,
- Regierungsbehörden in den deutschen Bundesländern,
- Einwohnermeldebehörden,
- Banken,
- Krankenkassen und
- Ausländerbehörden in Deutschland
- Subunternehmer des Programmes Triple Win (z.B. Dolmetscher, Externe Beauftragte).

Vor der Weitergabe von Daten an andere Personen oder Institutionen außerhalb dieser verarbeitende Stelle und den voraus genannten Organisationen/Stellen wird sich der jeweilige Verantwortliche mit den betroffenen Personen in Verbindung setzen.

☑ Ich bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Daten für die Dauer der Teilnahme am Programm sowie auch nach Einreise nach Deutschland zum Zwecke der statistischen Auswertung des Programmes gespeichert werden.

☑ Ich willige ein, dass von meiner Person Video- und Fotoaufnahmen angefertigt werden, die im Zusammenhang mit der Öffentlichkeitsarbeit der GIZ im Rahmen des Programmes Triple Win (print und digital wie Broschüre, Internetauftritt in eigenen und fremden Webseiten wie z.B. Facebook, YouTube) verwendet werden dürfen.

Ich bin damit einverstanden, dass meine persönlichen Daten gemäß der oben beschriebenen Erklärung von der GIZ gespeichert und genutzt werden. Dieses Einverständnis ist nicht mehr gültig, wenn keine Teilnahme am Programm erfolgte oder ein Programmausstieg erfolgt.

Vorname, Name: _____

Datum, Unterschrift: _____

Betroffenenrechte

Sie haben das Recht, nach Ihren persönlichen Daten zu fragen, diese gegebenenfalls berichtigen zu lassen, beziehungsweise die Einschränkung der Verarbeitung oder die Löschung der Daten zu verlangen. Die Daten werden in diesem Fall gelöscht.

Widerrufsrecht:
Sie haben jederzeit das Recht, Widerspruch gegen die Verarbeitung ihrer Daten einzulegen.

Auch kann die erteilte Erlaubnis, die persönlichen Daten zu nutzen, jederzeit widerrufen werden. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung bis zum Zeitpunkt des Widerrufs ist hiervon unberührt.

Bei Widerruf ist eine Teilnahme am ***Programm Triple Win*** nicht möglich und hat den Ausschluss aus dem Programm Triple Win zur Folge.

Den Widerruf erteilen Sie bitte per Email an: ***triplewin@cimonline.de***
Bei Fragen oder Beschwerden zu dieser Erklärung oder der Verarbeitung können Sie den/die Datenschutzbeauftragte/n der GIZ unter der folgenden Email kontaktieren: datenschutzbeauftragter@giz.de.

Sie haben das Recht, sich mit Beschwerden an die Datenschutzaufsichtsbehörde zu wenden. Zuständige Behörde ist die Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit (BfDI).

Deklarasi Perlindungan Data sesuai ketentuan Peraturan Umum Perlindungan Data (General Data Protection Regulation/ GDPR)

Sesuai dengan ketentuan Peraturan Umum Perlindungan Data (GDPR), dengan ini kami menginformasikan Anda mengenai pengolahan data pribadi yang dikumpulkan mengenai Anda serta hak-hak perlindungan data Anda yang terkait.

Untuk menjamin bahwa Anda mendapat informasi lengkap mengenai pengolahan data pribadi Anda, silahkan perhatikan informasi berikut.

Entitas yang bertanggung jawab atas pengolahan data:

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Dag-Hammarskjöld-Weg 1 – 5 65760 Eschborn
Email: triplewin@cimonline.de

Kategori Data Pribadi

Kami hanya mengolah dan menyimpan data pribadi Anda yang kami peroleh dari ijazah/sertifikat profesi, surat referensi kerja, riwayat hidup dan dokumen identifikasi pribadi Anda untuk:

- Memungkinkan staf program Triple Win menghubungi Anda.
- Agar Pusat Penempatan Luar Negeri dan Tenaga Ahli (*Zentrale Auslands- und Fachvermittlung*/ZAV) dari Badan Ketenagakerjaan Federal (*Bundesagentur für Arbeit*) dapat menyalurkan Anda ke pemberi kerja di Jerman.
- Mengajukan permohonan persetujuan bagi pasar tenaga kerja Jerman.
- Perjalanan memasuki Jerman.
- Menerjemahkan dan mensahkan dokumen-dokumen yang diperlukan sehubungan dengan permohonan pengakuan kesetaraan profesi.
- Proses pengakuan kesetaraan profesi di Jerman.
- Mendampingi Anda ke badan/dinas yang berwenang (misalnya kantor registrasi penduduk atau imigrasi) serta badan lainnya apabila diperlukan.

Penerima Data

Kami hanya meneruskan data pribadi Anda kepada badan atau pribadi, yang membutuhkan data tersebut untuk memenuhi kewajiban kontrak/ kewajibannya menurut hukum ataupun untuk mengimplementasikan kepentingan kami yang sah. Data hanya akan diteruskan kepada pihak penerima data di luar perusahaan, jika ketentuan hukum mengizinkan atau mengharuskannya. Dalam kondisi seperti ini, contoh penerima data pribadi misalnya adalah:

- Administrasi tenaga kerja di negara Anda
- Misi diplomatik Jerman di negara Anda
- Perwakilan luar negeri Jerman di negara Anda
- Penerjemah dan notaris / kedutaan Jerman
- Pemberi pekerjaan
- Dinas pemerintah yang berwenang di negara bagian federal di Jerman
- Dinas kependudukan di Jerman
- Bank, untuk membuka rekening di bank
- Asuransi kesehatan
- Imigrasi

Dasar Hukum

Dasar hukum untuk pengolahan data pribadi Anda adalah **persetujuan Anda terhadap pernyataan ini.**

Data pribadi Anda hanya digunakan secara eksklusif untuk tujuan-tujuan yang telah disebutkan dalam deklarasi ini. Setiap penggunaan lainnya senantiasa membutuhkan persetujuan baru khusus berkenaan dengan tujuan tersebut. Data Anda tidak akan digunakan untuk tujuan periklanan.

Pengamanan Data

GIZ mengamankan data melalui langkah-langkah teknis dan organisatoris yang sesuai, untuk mengamankan data dari pemalsuan, perusakan, kehilangan, atau akses orang yang tidak berwenang, baik sengaja maupun tidak disengaja. Akses data pribadi ini terbatas kepada staf GIZ **dalam program Triple Win,** yang harus mengolah data ini sesuai dengan tujuan yang disebutkan di atas, mengolahnya sesuai ketentuan dan menjaga kerahasiaannya.

Pernyataan Persetujuan:

☑ GIZ berwenang untuk meneruskan data-data yang disebutkan sebelumnya untuk diolah lebih lanjut sesuai dengan tujuan yang telah dirinci di atas, kepada organisasi/dinas lainnya sebagai berikut:

- Pusat penempatan luar negeri dan tenaga ahli (ZAV) dari Badan Ketenagakerjaan Federal di Jerman serta semua kantor Badan Ketenagakerjaan Federal (misalnya kantor penerimaan pasar tenaga kerja/ *Arbeitsmarktzulassungsstelle*).
- Administrasi mitra di negara asal Anda/ pemberi kerja di Jerman, sebagai pihak yang akan diwawancarai terkait dengan program.
- Pemberi kerja di Jerman, yang telah menyepakati kontrak kerja
- Misi diplomatik Jerman di negara asal Anda.
- Dinas/otoritas pemerintah di negara bagian federal Jerman.
- Kantor pendaftaran penduduk.
- Bank.
- Perusahaan asuransi kesehatan dan
- Otoritas imigrasi di Jerman.
- Subkontraktor program Triple Win (misalnya penerjemah, agen luar).

Sebelum data diteruskan kepada orang atau lembaga lain di luar entitas pemrosesan data ini dan organisasi-organisai/badan yang telah disebutkan di atas, penanggung jawab yang bersangkutan akan menghubungi pihak-pihak yang terkait.

☑ Saya menyetujui bahwa data pribadi saya akan disimpan selama masa partisipasi dalam program dan juga setelah memasuki Jerman untuk tujuan analisis statistik program.

☑ Saya menyetujui bahwa saya akan dipotret atau difilmkan, dan bahwa foto atau video yang diambil dari saya dapat digunakan sehubungan dengan pekerjaan humas GIZ sebagai bagian dari program Triple Win (media cetak dan digital seperti brosur, situs Internet milik sendiri atau dan pihak ketiga seperti Facebook , YouTube).

Saya menyetujui bahwa data pribadi saya akan disimpan dan digunakan oleh GIZ sesuai dengan pernyataan yang dijelaskan di atas. Persetujuan ini tidak lagi berlaku apabila partisipasi dalam program dibatalkan, baik sebelumnya atau saat program berlangsung (keluar dari program).

Nama Depan, Nama Belakang: _____

Tanggal, Tanda tangan: _____

Hak pribadi yang bersangkutan

Anda berhak meminta informasi mengenai data pribadi Anda, untuk merevisinya jika perlu, untuk meminta agar pengolahan data dibatasi atau meminta agar data anda dihapus. Dalam hal ini data Anda akan dihapus.

Hak pencabutan persetujuan/pembatalan kontrak
Anda berhak untuk menolak pengolahan data Anda kapan saja.
Anda juga berhak untuk sewaktu-waktu mencabut kembali izin penggunaan data pribadi Anda. Ini tidak mempengaruhi legalitas pengolahan data hingga saat pembatalan kontrak/izin diajukan.
Jika terjadi pembatalan, maka partisipasi dalam **program Triple Win** tidak dimungkinkan dan akan mengakibatkan pengecualian dari program Triple Win.

Silahkan kirim pencabutan persetujuan melalui email ke: ***triplewin@cimonline.de***
Jika Anda memiliki pertanyaan atau keluhan mengenai pernyataan atau pengolahan data ini, Anda dapat menghubungi petugas perlindungan data GIZ melalui email berikut: datenschutzbeauftragter@giz.de

Anda berhak menghubungi otoritas pengawas perlindungan data (*Datenschutzaufsichtsbehörde*) untuk mengajukan keluhan. Dinas yang bertanggung jawab adalah Komisaris Federal untuk Perlindungan Data dan Kebebasan Informasi (*Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit*/ BfDI).